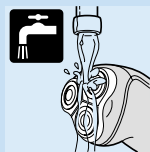
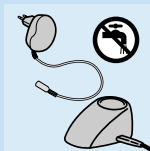


HQ6740**ENGLISH 4****DEUTSCH 17****NORSK 31****SVENSKA 44****SUOMI 57****DANSK 69****ΕΛΛΗΝΙΚΑ 81**

Important

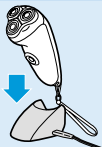
Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- ▶ Only use the HQ600 powerplug and the charging stand supplied to charge the shaver.
- ▶ The powerplug is suitable for mains voltages ranging from 100 to 240 volts.
- ▶ The powerplug contains a transformer. Do not cut off the powerplug to replace it with another plug, as this will cause a hazardous situation.
- ▶ The powerplug transforms 100-240 volts to 12 volts.
- ▶ Make sure the HQ600 powerplug and the charging stand do not get wet.
- ▶ The shaver runs at a safe low voltage of 12 volts. It is watertight and can be cleaned under the tap. Do not rinse the shaver with water hotter than 80°C.
- ▶ For the best shaving results, shaving emulsion should be pumped up frequently.
- ▶ If the mains cord of this appliance is damaged, it must always be replaced by Philips or a service centre authorised by Philips in order to avoid hazardous situations.



Charge indications

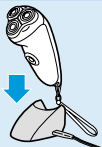
- ▶ When the batteries are almost empty, the red pilot light blinks a few times after the shaver has been switched off.



- ▶ As soon as you start charging the empty shaver, the green pilot light goes on.
- ▶ When the batteries have been fully charged, the green pilot light starts blinking.

Charging

Recharge, store and use the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.



- 1** Insert the small plug into the charging stand and put the powerplug in the wall socket.

- 2** Place the shaver in the charging stand.

- 3** Press until you hear a click.

The shaver automatically switches off when placed in the charging stand.

- 4** When charging for the first time or after a long period of disuse: leave the shaver to charge continuously for 24 hours.

Charging normally takes approx. 8 hour.

A fully charged shaver has a cordless shaving time of up to approx. 55 minutes.



Inserting cartridges

The cartridges with moisturising NIVEA FOR MEN shaving emulsion are available in boxes

containing five cartridges and one small plastic pump. Do not throw the pump away: you will need it for all five cartridges!

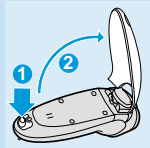
Use only Philishave NIVEA FOR MEN Cool Skin (HQI60 or HQI61) cartridges.

For hygienic reasons, we advise you to insert a new pump when you start using a new set of five cartridges.

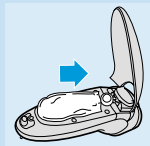
Inserting the first cartridge



- 1** Take one cartridge from the box. Take the pump (supplied in the same box) out of its bag and push it into the cartridge until it locks into position with a click.



- 2** Move the release slide downwards and open the cover of the cartridge compartment.



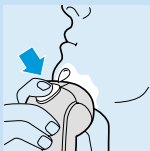
- 3** Slide the cartridge with the pump into the shaver. It only fits properly if the white side of the pump is pointing upwards. Close the cover.

- 4** Press the yellow pump button a few times until the NIVEA FOR MEN shaving emulsion appears. The shaver is now ready for use.

Do not throw the pump away when you replace an empty cartridge. You will need it for the other cartridges.

The NIVEA FOR MEN shaving emulsion in this cartridge will keep when stored at temperatures between 0°C and +40°C.

Shaving



- 1** Switch the shaver on by pressing the on/off button once.
- 2** Press the yellow pump button to apply NIVEA FOR MEN shaving emulsion to your skin. Move the shaver over your skin, making both straight and circular movements.
- 3** While shaving, press the pump button frequently to apply more NIVEA FOR MEN shaving emulsion so that the shaver keeps gliding smoothly over your face.

Do not press the shaver too hard against your skin while shaving.

If you prefer, you can wet your face first.

- ▶ When you have run out of shaving emulsion, you can also use the shaver without it on a dry face.
- ▶ Your skin may need 2-3 weeks to get accustomed to the Philipsave system.

- 4** Switch the shaver off.

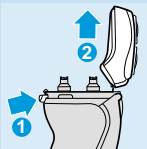


- Put the protection cap on the shaver every time you have used it, to prevent damage.

Remove the cartridge and clean the shaver if you are not going to use the appliance for more than one week. Rinse the shaver after each shave.

Trimming

The shaver has a separate trimmer for grooming sideburns and moustache.



- Switch the shaver off.
Clean the shaver before you attach the trimmer.

- Press the release button to open the shaving unit and pull the shaving unit off the shaver.



- Tilt the trimmer slightly backwards and fit it onto the shaver.

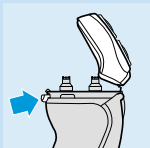
- Remove the trimmer by pressing the release button again and pulling the trimmer off the shaver.

Cleaning

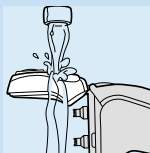
Shaving unit

Rinse the shaving unit and the hair chamber with hot water (60°C - 80°C) after every use.

- Switch the shaver off.



- 2 Press the release button to open the shaving unit.



- 3 Clean the shaving unit and the hair chamber by rinsing them under a hot tap for some time.

Never dry the shaving unit with a towel or tissue as this may damage the shaving heads.



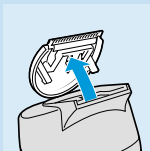
- 4 Rinse the outside of the shaver.

Make sure the inside of the shaving unit and the hair chamber have been cleaned properly. Close the shaving unit and shake off excess water.

Charging stand

- 1 Unplug the charging stand.
- 2 Clean the charging stand with a moist cloth.

Trimmer



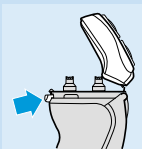
- 1 Clean the outside of the trimmer with the brush supplied after every use.
- 2 Open the trimmer to clean it on the inside.



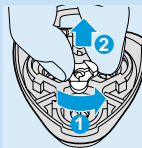
- 3** Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.

Replacing the shaving heads

Replace the shaving heads every two years for optimal shaving results.

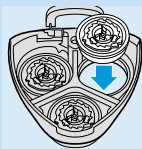


- 1** Switch the shaver off.

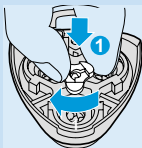


- 2** Press the release button to open the shaving unit.

- 3** Turn the wheel anticlockwise and remove the retaining frame.



- 4** Remove the shaving heads and place the new ones in the shaving unit.



- 5** Put the retaining frame back onto the shaving unit, press the wheel and turn it clockwise.

Replace damaged or worn shaving heads with Philishave HQ I 67 Cool Skin shaving heads only.

Storage



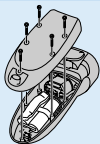
- ▶ After cleaning, the wet shaver can be placed in the charging stand.
- ▶ The appliance and the trimmer can be stored in the pouch or cassette supplied. Whether you have a pouch or a cassette depends on your type of your shaver.

Disposal of batteries

The built-in rechargeable batteries contain substances that may pollute the environment.

Remove the batteries when you discard the shaver. Do not throw the batteries away with the normal household waste, but hand them in at an official collection point. You can also take the appliance to a Philips service centre, which will remove them for you and will dispose of them in an environmentally safe way.

Only remove the batteries if they are completely empty.



- 1** Let the shaver run until it stops, undo the screws and open the shaver.
- 2** Remove the batteries.

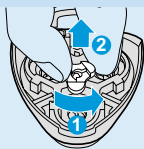
Do not put the shaver back into the charging stand after the batteries have been removed.

Tip

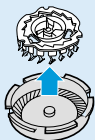
- ▶ The shaver comes with two different kinds of shaving emulsion: an emulsion for sensitive skin and a fresh gel. This gives you the opportunity to try them out and discover which one suits your skin type best.

Troubleshooting

- 1** The shaving heads do not move smoothly over the skin:
 - ▶ *Cause: not enough shaving emulsion has been applied.*
 - ▶ Press the pump button a few times until a sufficient amount of NIVEA FOR MEN shaving emulsion has been released to allow the shaving heads to move smoothly over your face again.
- 2** Reduced shaving performance:
 - ▶ *Cause 1: the shaving heads are dirty. The shaver has not been cleaned immediately after use and/or has not been rinsed long enough and/or the water used to rinse the shaver was not hot enough.*
 - ▶ Clean the shaver thoroughly before you continue shaving (see 'Cleaning').
 - ▶ *Cause 2: long hairs are obstructing the shaving heads.*



- ▶ Remove the retaining frame.



- ▶ Clean the cutters and guards.

Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it could take several weeks before optimal shaving performance is restored.

- ▶ Remove the hairs.

- ▶ Put the shaving heads back into the shaving unit. Put the retaining frame back onto the shaving unit, press the wheel and turn it clockwise.

▶ *Cause 3: the shaving heads are damaged or worn.*

- ▶ Remove the retaining frame.

- ▶ Remove the old shaving heads from the shaving unit and replace them with new ones.

Damaged or worn shaving heads (cutters and guards) must only be replaced with the original Philishave HQ167 Cool Skin shaving heads.

- ▶ Put the retaining frame back onto the shaving unit, press the wheel and turn it clockwise.

- 3** The shaver does not work when the on/off button is pressed:

▶ *Cause: the batteries are empty*

▶ Recharge the batteries.

4 The cover of the cartridge compartment cannot be closed.

▶ *Cause 1: the cartridge has not been inserted correctly.*

▶ Insert the cartridge correctly. It only fits properly into the shaver if the white side of the pump is pointing upwards.

▶ *Cause 2: the cartridge has not been pushed far enough into the shaver.*

▶ Press the cartridge until it is properly seated.

5 The NIVEA FOR MEN shaving emulsion has changed colour or has turned watery.

▶ *Cause: the NIVEA FOR MEN shaving emulsion has not been stored at the right temperature.*

▶ Insert a new cartridge.

6 Skin irritation occurs:

▶ *Cause 1: your skin has not yet become accustomed to this shaving system.*

▶ Allow 2-3 weeks for your skin to get accustomed to this shaving system.

▶ *Cause 2: the shaving emulsion irritates your skin.*

- ▶ **Try the other type of shaving emulsion.**
- ▶ **Wet your face before shaving with the shaving emulsion.**

If the irritation does not disappear within 24 hours, we advise you to stop using the shaving emulsion and to contact your doctor:

7 In case of other problems:

- ▶ **See 'Guarantee & service'**

Accessories

The following accessories are available:

- HQ167 Philishave Cool Skin shaving heads.
- HQ160 NIVEA FOR MEN Cool Skin moisturising shaving emulsion.
- HQ161 NIVEA FOR MEN Cool Skin moisturising fresh shaving gel.
- HQ8000 powerplug.
- HQ100 Philishave Action Clean (shaving head cleaner).
- HQ101 Philishave Action Clean refill (shaving head cleaning liquid).
- HQ110 Philishave shaving head cleaner (shaving head cleaning spray).

Guarantee & service

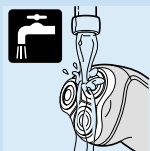
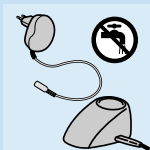
If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at **www.philips.com** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

- ▶ **Save these instructions for use for future reference.**

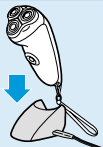
Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Benutzung des Geräts gründlich durch und bewahren Sie sie zur späteren Einsichtnahme auf.

- ▶ Verwenden Sie zum Aufladen der integrierten Akkus nur das mitgelieferte Netzteil HQ600 sowie die mitgelieferte Ladestation.
- ▶ Das Netzteil ist für Netzspannungen von 100 bis 240 Volt geeignet.
- ▶ Das Netzteil enthält einen Transformator. Ersetzen Sie das Netzteil keinesfalls durch einen anderen Stecker, da dies den Benutzer gefährdet.
- ▶ Das Netzteil wandelt Netzspannungen von 100 bis 240 Volt in eine Betriebsspannung von 12 Volt um.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzteil und die Ladestation nicht nass werden.
- ▶ Das Gerät arbeitet mit einer ungefährlichen Niederspannung von 12 Volt. Es ist wasserdicht und kann unter fließendem Wasser gereinigt werden. Dabei darf das Wasser nicht heißer als 80° C sein.
- ▶ Pumpen Sie regelmäßig Rasieremulsion nach, um optimale Resultate erzielen.
- ▶ Wenn das Netzteil des Geräts beschädigt ist, muss es von Philips oder einem Philips Service Center ausgetauscht werden, um Gefährdungen des Benutzers zu vermeiden.



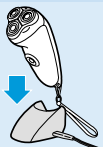
Ladeanzeige



- ▶ Wenn die Akkus fast leer sind, blinkt die rote Kontrolllampe einige Male, nachdem Sie den Rasierer ausgeschaltet haben.
- ▶ Sobald Sie mit dem Aufladen der Akkus beginnen, leuchtet die grüne Kontrolllampe.
- ▶ Wenn die Akkus voll geladen sind, blinkt die grüne Kontrolllampe.

Aufladen

Laden, benutzen und lagern Sie das Gerät bei Temperaturen zwischen 5° C und 35° C.



- 1** Führen Sie den kleinen Stecker in die Ladestation ein und stecken Sie das Netzteil in die Steckdose.
- 2** Setzen Sie den Rasierer in die Ladestation.



- 3** Der Rasierer muss hörbar einrasten. Der Rasierer schaltet sich automatisch aus, wenn Sie ihn in die Ladestation stellen.

- 4** Wenn Sie das Gerät erstmals oder nach längerer Nichtbenutzung laden, lassen Sie den Rasierer 24 Stunden in der Ladestation.

Das Laden dauert ca. 8 Stunden.

Mit voll aufgeladenen Akkus können Sie sich ca. 55 Minuten kabellos rasieren.

Kartuschen einsetzen

Feuchtigkeit spendende NIVEA FOR MEN Rasieremulsion ist in Packungen mit 5 Kartuschen und einer kleinen Kunststoffpumpe erhältlich. Werfen Sie die Pumpe nicht weg. Sie wird für alle 5 Kartuschen benötigt!

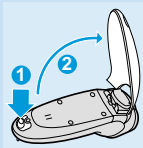
Verwenden Sie ausschließlich Philishave NIVEA FOR MEN Cool Skin Kartuschen Typ HQ160 oder HQ161.

Verwenden Sie aus hygienischen Gründen die neue Pumpe, wenn Sie eine neue Packung mit 5 Kartuschen anbrechen.

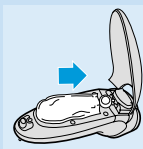
Die erste Kartusche einsetzen



- 1** Nehmen Sie eine Kartusche aus der Schachtel. Nehmen Sie die mitgelieferte Kunststoffpumpe aus der Hülle und drücken Sie sie in die Kartusche, bis sie hörbar einrastet.



- 2** Drücken Sie den Freigaberiegel nach unten und öffnen Sie den Deckel der Kartuschenkammer.



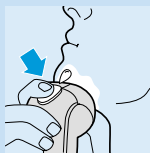
- 3** Schieben Sie die Kartusche mit der Pumpe in den Rasierer. Sie lässt sich nur einsetzen, wenn die weiße Seite der Pumpe nach oben zeigt. Schließen Sie den Deckel.

- 4** Drücken Sie einige Male die gelbe Taste, bis etwas Rasieremulsion NIVEA FOR MEN austritt. Der Rasierer ist jetzt fertig für die Rasur.

Werfen Sie die Pumpe nicht weg, wenn Sie eine neue Kartusche einsetzen. Sie brauchen sie noch für die anderen Kartuschen aus derselben Packung.

Bewahren Sie die Kartuschen mit NIVEA FOR MEN Rasieremulsion bei Temperaturen zwischen 0° C und +40° C auf.

Rasieren



- 1** Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter drücken.
- 2** Drücken Sie die gelbe Taste, um NIVEA FOR MEN Rasieremulsion auf die Haut aufzutragen. Führen Sie den Rasierer mit geraden und kreisenden Bewegungen über die Haut.
- 3** Drücken Sie während des Rasierens regelmäßig die gelbe Taste. Der Rasierer gleitet dann mühelos über die Haut.

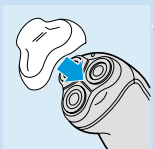
Drücken Sie den Rasierer nicht zu stark auf die Haut.

Sie können Ihre Haut vor dem Rasieren nach Belieben anfeuchten.

- ▶ Sie können den Rasierer auch ohne die Rasieremulsion zur Trockenrasur verwenden.
- ▶ Wenn Sie sich zum ersten Mal mit einem Philishave rasieren, benötigt Ihre Haut möglicherweise 2 bis 3 Wochen, um sich an das neue Rasiersystem zu gewöhnen.

4 Schalten Sie das Gerät aus.

5 Setzen Sie die Schutzkappe nach jedem Gebrauch auf die Schereinheit, um Beschädigungen zu vermeiden.



Nehmen Sie die Kartusche heraus und reinigen Sie den Rasierer, wenn Sie beabsichtigen, ihn länger als eine Woche nicht zu verwenden. Spülen Sie den Rasierer nach jedem Gebrauch ab.

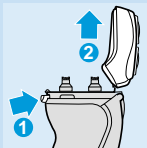
Der Langhaarschneider

Das Gerät ist mit einem separaten Langhaarschneider zum Trimmen von Koteletten und Schnurrbart ausgestattet.

1 Schalten Sie das Gerät aus.

Reinigen Sie den Rasierer, bevor Sie den Langhaarschneider aufsetzen.

2 Drücken Sie den Entriegelungsknopf, um die Schereinheit zu öffnen. Ziehen Sie die Schereinheit vom Gerät ab.





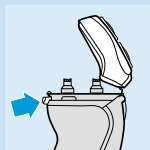
3 Kippen Sie den Langhaarschneider etwas nach hinten und setzen Sie ihn auf das Gerät.

4 Drücken Sie erneut den Entriegelungsknopf, um den Langhaarschneider vom Rasierer abzuziehen.

Reinigung

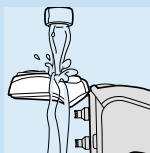
Die Schereinheit reinigen

Spülen Sie die Schereinheit und die Bartfangkammer nach jedem Gebrauch unter heißem Wasser zwischen 60° C und 80° C ab.



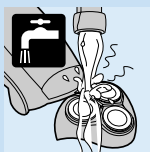
1 Schalten Sie das Gerät aus.

2 Drücken Sie den Entriegelungsknopf und öffnen Sie die Schereinheit.



3 Reinigen Sie die Schereinheit und die Bartfangkammer, indem Sie sie eine Weile unter heißem Wasser ausspülen.

Trocknen Sie die Schereinheit niemals mit einem Tuch ab, denn das könnte die Scherköpfe beschädigen.



4 Spülen Sie das Gerät von außen ab.

Achten Sie darauf, dass die Schereinheit und die Bartfangkammer innen gründlich sauber sind
 Schließen Sie die Schereinheit und schütteln Sie überschüssiges Wasser ab.

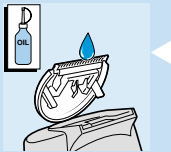
Ladestation

- 1** Ziehen Sie das Netzteil der Ladestation aus der Steckdose.
- 2** Reinigen Sie die Ladestation mit einem feuchten Tuch.

Der Langhaarschneider



- 1** Reinigen Sie den Langhaarschneider nach jedem Gebrauch von außen mit der beiliegenden Bürste.
- 2** Öffnen Sie den Langhaarschneider, um ihn von innen zu reinigen.



- 3** Ölen Sie die Zähne des Langhaarschneiders alle sechs Monate mit einem Tropfen Nähmaschinenöl.

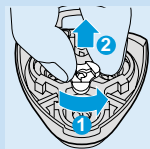
Die Scherköpfe auswechseln

Ersetzen Sie die Scherköpfe alle zwei Jahre durch neue, um weiterhin optimale Rasierergebnisse zu erzielen.

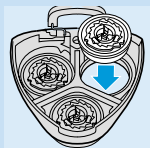
- 1** Schalten Sie das Gerät aus.



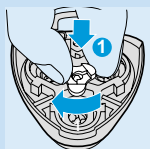
- 2** Drücken Sie den Entriegelungsknopf und öffnen Sie die Schereinheit.



- 3** Drehen Sie das Rädchen gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie den Scherkopfhalter heraus.



- 4** Nehmen Sie die Scherköpfe heraus und setzen Sie die neuen Scherköpfe in die Schereinheit.



- 5** Setzen Sie den Scherkopfhalter wieder auf die Schereinheit, drücken Sie auf das Rädchen und drehen Sie es im Uhrzeigersinn.

Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Scherköpfe nur durch Philipsave Cool Skin Scherköpfe Typ HQI67.

Aufbewahrung



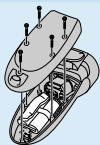
- ▶ Nach der Reinigung kann der Rasierer wieder in die Ladestation gestellt werden.
- ▶ Der Rasierer und der Langhaarschneider können in der mitgelieferten Tasche bzw. Kassette (je nach Gerätetyp) aufbewahrt werden.

Umweltschutz

Die integrierten Akkus enthalten Substanzen, die die Umwelt gefährden können.

Nehmen Sie die Akkus heraus, bevor Sie das Gerät entsorgen. Die Akkus gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen an einer der offiziellen Sammelstellen abgegeben werden. Sie können das Gerät auch in einem Philips Service-Center abgeben, damit die Akkus umweltverträglich entsorgt werden.

Nehmen Sie die Akkus erst heraus, wenn sie ganz leer sind.



- 1** Lassen Sie den Motor des Rasierers laufen, bis er stillsteht, lösen Sie dann die Schrauben und öffnen Sie den Rasierer.
- 2** Entnehmen Sie die Akkus.

Setzen Sie den Rasierer nicht mehr in das Ladegerät, nachdem die Akkus entnommen sind.

Tipp

- Der Rasierer wird mit zwei Sorten Rasieremulsion geliefert: Eine Emulsion für empfindliche Haut und ein Frischegel. Sie haben also die Möglichkeit, beide Emulsionen auszuprobieren und zu ermitteln, welche für Ihren Hauttyp am besten geeignet ist.

Problembhebung

1 Die Scherköpfe gleiten nicht sanft über die Haut.

► *Ursache: Es wurde nicht genügend Rasieremulsion aufgetragen.*

► **Drücken Sie einige Male die Taste der Pumpe, bis genügend NIVEA FOR MEN Rasieremulsion ausgetreten ist. Führen Sie jetzt die Schereinheit sanft über die Haut.**

2 Schlechte Rasur:

► *Ursache 1: Die Scherköpfe sind verschmutzt. Der Rasierer wurde nicht sofort nach dem Rasieren gereinigt und/oder nicht lange genug ausgespült und/oder das zum Spülen verwendete Wasser war nicht heiß genug.*

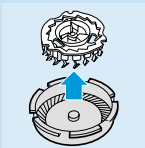
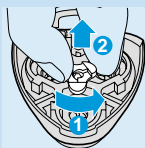
► **Reinigen Sie den Rasierer gründlich, bevor Sie die Rasur fortsetzen (siehe "Reinigung").**

► *Ursache 2: Lange Haare behindern die Rotation der Scherköpfe.*

► **Nehmen Sie den Scherkopfhalter heraus.**

► **Reinigen Sie die Schermesser und die Scherkörbe.**

Reinigen Sie jeweils nur ein Schermesser mit dem zugehörigen Scherkorb. Das Schermesser und der jeweilige Scherkorb sind aufeinander



eingeschliffen. Werden sie versehentlich vertauscht, kann es mehrere Wochen dauern, bis die optimale Rasierleistung wieder hergestellt ist.

- ▶ **Entfernen Sie die Haare.**
- ▶ **Setzen Sie die Scherköpfe und den Scherkopfhalter wieder in die Schereinheit, drücken Sie auf das Rädchen und drehen Sie es im Uhrzeigersinn.**

▶ *Ursache 3: Die Scherköpfe sind beschädigt oder abgenutzt.*

- ▶ **Nehmen Sie den Scherkopfhalter ab.**
- ▶ **Nehmen Sie die alten Scherköpfe aus der Schereinheit und ersetzen Sie sie durch neue.**

Abgenutzte oder beschädigte Scherköpfe (Schermesser und Scherkorb) dürfen nur durch original Philipsave Cool Skin Scherköpfe Typ HQ167 ersetzt werden.

- ▶ **Setzen Sie den Scherkopfhalter wieder auf die Schereinheit, drücken Sie auf das Rädchen und drehen Sie es im Uhrzeigersinn.**

3 Der Rasierer funktioniert nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter gedrückt wird.

▶ *Ursache: Die Akkus sind leer.*

- ▶ **Laden Sie die Akkus wieder auf.**

4 Der Deckel der Kartuschenkammer lässt sich nicht schließen.

- ▶ *Ursache 1: Die Kartusche ist nicht ordnungsgemäß eingelegt worden.*
- ▮ **Legen Sie die Kartusche ein, wie in der Gebrauchsanweisung beschrieben. Der Deckel lässt sich nur schließen, wenn die weiße Seite der Emulsionspumpe nach oben zeigt.**
- ▶ *Ursache 2: Die Kartusche wurde nicht weit genug eingeschoben.*
- ▮ **Drücken Sie die Kartusche hinein, bis sie fest sitzt.**

5 Die Rasieremulsion NIVEA FOR MEN hat sich verfärbt oder ist wässrig geworden.

- ▶ *Ursache: Die Rasieremulsion ist nicht bei der empfohlenen Temperatur aufbewahrt worden.*
- ▮ **Setzen Sie eine neue Kartusche ein.**

6 Es treten Hautreizungen auf:

- ▶ *Ursache 1: Ihre Haut hat sich noch nicht an das neue Rasiersystem gewöhnt.*
- ▮ **Es dauert ca. 2 bis 3 Wochen, bis sich Ihre Haut an das Rasiersystem gewöhnt hat.**
- ▶ *Ursache 2: Die Rasieremulsion reizt Ihre Haut.*
- ▮ **Verwenden Sie die andere Rasieremulsion.**

- ▶ **Feuchten Sie Ihre Haut vor der Rasur mit der Rasieremulsion an.**

Legt sich die Hautreizung nicht innerhalb von 24 Stunden, sollten Sie die Rasieremulsion nicht mehr verwenden und einen Arzt konsultieren.

- 7** **Andere Probleme treten auf:**

- ▶ **Siehe "Garantie und Kundendienst"**

Zubehör

Die folgenden Ersatz- und Zubehörteile sind erhältlich:

- HQ167 Philishave Cool Skin Scherköpfe.
- HQ160 NIVEA FOR MEN Cool Skin - Feuchtigkeit spendende Rasieremulsion
- HQ161 NIVEA FOR MEN Cool Skin - Feuchtigkeit spendendes Frischegel
- HQ8000 Netzteil
- HQ100 Philishave Action Clean (Scherkopfreiniger)
- HQ101 Philishave Action Clean Nachfüllpackung (Scherkopf-Reinigungsflüssigkeit)
- HQ110 Philishave Shaving Head Cleaner (Reinigungsspray für Scherköpfe)

Garantie und Kundendienst

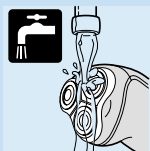
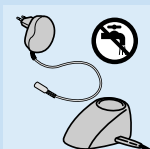
Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren

Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Tel. Nr. 0180/5356767). Besuchen Sie auch die Philips Website **www.philips.com**.

- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Einsichtnahme auf.**

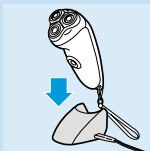
Viktig

Les denne bruksanvisningen nøye før apparatet tas i bruk, og ta vare på den for fremtidig referanse.



- ▶ **Bruk kun det medfølgende HQ600-ladestøpselet og ladestativet for å lade barbermaskinen.**
- ▶ **Ladestøpselet er egnet for nettspenninger fra 100 til 240 volt.**
- ▶ **Ladestøpselet inneholder en transformator. Det kan oppstå farlige situasjoner hvis ladestøpselet skiftes ut med en annen type.**
- ▶ **Støpselet omformer 100-240 volt til 12 volt.**
- ▶ **Påse at HQ600-ladestøpselet og ladestativet ikke blir vått.**
- ▶ **Barbermaskinen drives ved en lav spenning på 12 volt. Den er vanntett og kan enkelt rengjøres under rennende vann. Ikke rengjør med vann som er varmere enn 80°C.**
- ▶ **For at resultatet av barberingen skal bli best mulig, bør det pumpes ut barberskum ofte.**
- ▶ **Hvis apparatets nettleiding er skadet, må den skiftes ut av Philips eller et servicesenter som er autorisert av Philips, for å unngå farlige situasjoner.**

Anvisninger for lading

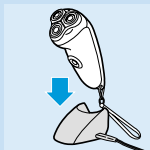


- ▶ **Når batteriene er nesten tomme, blinker den røde indikatorlampen noen ganger etter at barbermaskinen er slått av.**
- ▶ **Den grønne indikatorlampen tennes når De begynner å lade barbermaskinen.**

- ▶ Når batteriene er fulladet, begynner den grønne indikatorlampen å blinke.

Lading

Lad opp, oppbevar og bruk apparatet ved temperaturer mellom 5°C og 35°C.



- 1** Sett den lille pluggen inn i laderen og støpslet inn i stikkontakten.

- 2** Sett barbermaskinen i laderen.



- 3** Trykk ned til De hører et klikk. Barbermaskinen slås av automatisk når den settes i ladestativet.

- 4** Lad barbermaskinen sammenhengende i 24 timer før første gangs bruk, eller når den ikke har vært i bruk i en lang periode.

Lading tar normalt ca 8 timer.

En helt oppladet barbermaskin kan brukes uten ledning i ca. 55 minutter.

Innsetting av patroner

Patronene med NIVEA FOR MEN-barberlotion er tilgjengelige i esker som inneholder fem patroner og en liten plastpumpe. Ikke kast pumpen: De vil trenge den til alle de fem patronene!

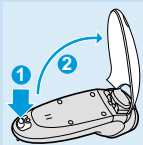
Bruk kun patroner av typen Philishave NIVEA FOR MEN Cool Skin (HQ I 60 og HQ I 61).

Av hygieniske årsaker anbefaler vi at De setter i en ny pumpe når De tar i bruk et nytt sett med fem patroner.

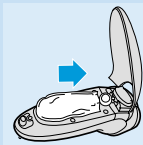
Innsetting av den første patronen



- 1** Ta én patron fra esken. Ta pumpen (som følger med i den samme esken) ut av posen den ligger i, og skyv den inn i patronen til den låses på plass med et klikk.



- 2** Skyv utløserknappen nedover og åpne dekslet til patronrommet.

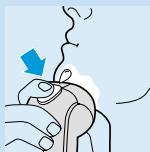


- 3** Skyv patronen med pumpen inn i barbermaskinen. Den sitter bare riktig hvis den hvite siden av pumpen vender oppover. Lukk dekslet.
- 4** Trykk noen ganger på den gule pumpeknappen, slik at NIVEA FOR MEN-barberlotjonen kommer til syne. Barbermaskinen er nå klar til bruk.

Ikke kast pumpen når De skifter ut en tom patron. De vil trenge den til andre patroner.

NIVEA FOR MEN-barberlotionen i denne patronen bør oppbevares ved temperaturer mellom 0°C og +40°C.

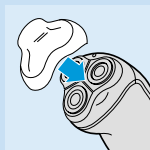
Barbering



- 1** Slå på maskinen ved å trykke én gang på av/på-bryteren.
- 2** Trykk på den gule pumpeknappen for å påføre NIVEA FOR MEN-barberlotion på huden. Beveg barbermaskinen over huden med både rette og sirkulære bevegelser.
- 3** Under barberingen må De trykke ofte på pumpeknappen for å påføre mer NIVEA FOR MEN-barberlotion, slik at barbermaskinen hele tiden glir lett over ansiktet.

Ikke trykk barbermaskinen for hardt mot huden under barberingen.
Hvis De vil, kan De fukte ansiktet først.

- ▶ Når De ikke har mer barberlotion igjen, kan De også bruke barbermaskinen uten lotion på tørr ansiktshud.
- ▶ Husk at huden kan trenge 2-3 ukers tilvenning for å bli vant til dette Philishave-systemet.



- 4** Slå av barbermaskinen.
- 5** Sett beskyttelsesdekslet på maskinen etter hver gangs bruk. Slik unngår De skade på skjærehodene når maskinen ikke er i bruk.

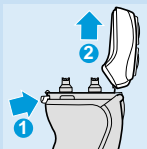
Ta ut patronen og rengjør barbermaskinen hvis De ikke skal bruke apparatet på mer enn én uke. Skyll barbermaskinen hver gang De har barbert Dem.

Trimmer

Barbermaskinen har en separat trimmer for trimming av kinnskjegg og bart.

1 Slå av barbermaskinen.

Rengjør barbermaskinen før De setter på trimmeren.



2 Trykk på utløserknappen for å åpne barberingsenheten. Trekk barberingsenheten av barbermaskinen.

3 Bikk trimmeren litt bakover og sett den på barbermaskinen.

4 Trimmeren tas av ved å trykke på utløserknappen igjen og trekke den av barbermaskinen.

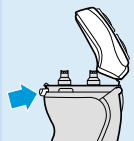


Rengjøring

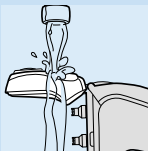
Barberingsenheten

Skyll alltid barberingsenheten og hårkammeret med varmt vann (60°C - 80°C) når De har brukt barbermaskinen.

1 Slå av barbermaskinen.



- 2 Trykk på utløserknappen for å åpne barberingsenheten.



- 3 Rengjør barberingsenheten og hårkammeret ved å skylle begge deler under rennende, varmt vann en stund.

Tørk aldri barberingsenheten med et håndkle eller tørkepapir, da dette kan skade skjærehodene.



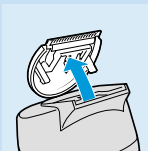
- 4 Skyll utsiden av barbermaskinen.

Sørg for at innsiden av barberingsenheten og hårkammeret er blitt rengjort ordentlig. Lukk barberingsenheten og rist av overflødig vann.

Lader

- 1 Trekk ut laderens støpsel.
- 2 Rengjør laderen med en fuktig klut.

Trimmer



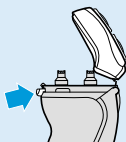
- 1 Rengjør utsiden av trimmeren med den medfølgende børsten hver gang etter bruk.
- 2 Åpne trimmeren for å rengjøre den innvendig.



- Smør tennene på trimmeren med en dråpe symaskinolje hver 6. måned.

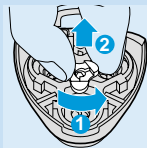
Bytte av skjærehoder

Bytt skjærehodene hvert annet år for optimalt barberingsresultat.

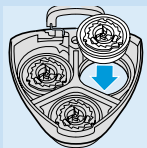


- Slå av barbermaskinen.

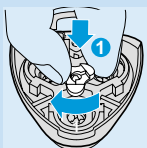
- Trykk på utløserknappen for å åpne barberingsenheten.



- Vri hjulet mot urviseren og fjern holderen.



- Ta ut skjærehodene og sett de nye hodene på plass i barberingsenheten.



- Sett holderen tilbake på barberingsenheten, og trykk på hjulet og dreii det med klokken.

Skadde eller slitte skjærehoder må bare skiftes ut med skjærehoder av typen Philishave HQ167 Cool Skin.

Oppbevaring



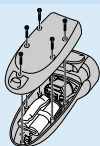
- ▶ Etter rengjøring kan barbermaskinen settes i laderen.
- ▶ Apparatet og trimmeren kan oppbevares i det medfølgende harde eller myke etuiet. Typen etui avhenger av typen barbermaskin.

Kassering av batteriene

De innebygde, oppladbare batteriene inneholder stoffer som kan være miljøskadelige.

Ta ut batteriene før De kaster barbermaskinen. Ikke kast batteriene med det vanlige husholdningsavfallet, men lever dem ved et offentlig innsamlingssted. De kan også levere inn batteriene til et av Philips' servicesentre, som vil kassere dem på en miljøvennlig måte.

Batteriene må ikke fjernes hvis de ikke er helt tomme.



- 1** La maskinen gå til den stopper, skru ut skruene og åpne maskinen.
- 2** Fjern batteriene.

Ikke sett barbermaskinen i laderen etter at batteriene er tatt ut.

Tips

- ▶ Barbermaskinen leveres med to typer barberlotion: en lotion for ømfintlig hud og en frisk gelé. De kan prøve begge og finne ut hvilken som passer best til Deres hudtype.

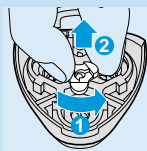
Feilsøking

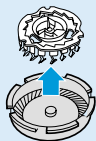
1 Skjærehodene glir ikke lett over huden:

- ▶ *Årsak: Det er brukt for lite barberlotion.*
- ▶ Press sammen pumpen noen ganger til det er kommet ut en passende mengde NIVEA FOR MEN-barberlotion, slik at skjærehodene kan gli lett over huden igjen.

2 Redusert barberingsresultat:

- ▶ *Årsak 1: Skjærehodene er skitne. Barbermaskinen har ikke blitt rengjort like etter bruk og/eller har ikke blitt skylt lenge nok, og/eller vannet som er blitt brukt til å skylle barbermaskinen, har ikke vært varmt nok.*
- ▶ Rengjør maskinen omhyggelig før De fortsetter barberingen (se "Rengjøring").
- ▶ *Årsak 2: Lange hår blokkerer skjærehodene.*
- ▶ Fjern holderen.





► Rengjør kniver og lamelltopper.

Ikke rengjør mer enn én kniv og én lamelltopp av gangen, siden dette er et sett som hører sammen. Hvis De ved et uhell skulle komme til å bytte om kniver og lamelltopper, kan det ta flere uker før De igjen oppnår optimalt barberingsresultat.

► Fjern hårene.

► Sett skjærehodene tilbake i barberingsenheten. Sett holderen tilbake på barberingsenheten, og trykk på hjulet og dreid det med klokken.

► *Årsak 3: Skjærehodene er skadde eller slitte.*

► Fjern holderen.

► Fjern de gamle skjærehodene fra barberingsenheten og bytt dem ut med nye.

Skadde eller slitte skjærehoder (kniver og lamelltopper) må bare skiftes ut med originale skjærehoder av typen Philishave HQI 67 Cool Skin.

► Sett holderen tilbake på barberingsenheten, og trykk på hjulet og dreid det med klokken.

3 Barbermaskinen virker ikke når De trykker på av/på-knappen.

► *Årsak: Batteriene er utladet.*

► Lad batteriene opp igjen.

4 Dekselet til patronrommet lar seg ikke lukke.

▶ *Årsak 1: Patronen er ikke satt riktig i.*

▶ **Sett patronen i på anvist måte. Den sitter bare riktig i barbermaskinen hvis den hvite siden av pumpen vender oppover.**

▶ *Årsak 2: Patronen er ikke blitt skjøvet langt nok inn i barbermaskinen.*

▶ **Trykk på patronen inntil den sitter ordentlig på plass.**

5 NIVEA FOR MEN-barberlotjonen har endret farge eller blitt tyntflytende.

▶ *Årsak: NIVEA FOR MEN-barberlotjonen er ikke blitt oppbevart ved riktig temperatur.*

▶ **Sett inn en ny patron.**

6 Hudirritasjon oppstår:

▶ *Årsak 1: Huden har ikke vent seg til dette barberingssystemet ennå.*

▶ **Det kan ta 2-3 uker før huden har vent seg til barberingssystemet.**

▶ *Årsak 2: Barberlotjonen irriterer huden.*

▶ **Prøv den andre typen barberlotjon.**

- Fukt ansiktet med vann før De barberer Dem med barberlotjonen.

Hvis irritasjonen ikke forsvinner i løpet av 24 timer, anbefaler vi at De unngår å bruke barberlotjonen, og at De tar kontakt med lege.

7 I tilfelle andre problemer:

- Se "Garanti og service".

Tilbehør

Følgende tilbehør er tilgjengelig:

- HQ167 Philishave Cool Skin skjærehoder
- HQ160 NIVEA FOR MEN Cool Skin fuktighetsgivende barberlotjon.
- HQ161 NIVEA FOR MEN Cool Skin frisk, fuktighetsgivende barbergelé
- HQ8000-ladestøpsel
- HQ100 Philishave Action Clean (renseshystem for skjærehoder)
- HQ101 Philishave Action Clean Refill (rensevæske for skjærehoder)
- HQ110 Philishave Shaving Head Cleaner (rensespray for skjærehoder)

Garanti og service

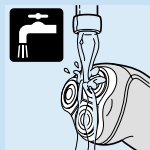
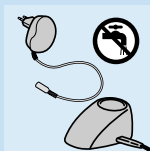
Hvis De trenger service eller informasjon, kan De se Philips' Web-område på **www.philips.com** eller kontakte nærmeste Philips Kundetjeneste (telefonnummeret finner De i garantiheftet).

Hvis det ikke finnes en slik kundetjeneste i landet der De befinner Dem, kan De kontakte Deres lokale Philips-forhandler eller serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

- ▶ **Ta vare på denne bruksanvisningen for fremtidig referanse.**

Viktigt

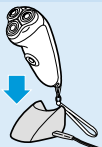
Läs de här instruktionerna noga innan du använder apparaten och spara dem för framtida bruk.



- D Använd endast den medlevererade stickproppen HQ600 och laddstället för att ladda rakapparaten.
- D Stickproppen är avsedd för en växelspanning mellan 100 och 240 volt.
- D Stickproppen innehåller en transformator. Skär inte av och ersätt den här stickproppen med någon annan stickpropp, då fara kan uppstå.
- D Stickkontakten omvandlar den inkommande spänningen på 100-240 V till 12 volt.
- D Se till att stickproppen HQ600 och laddstället aldrig blir våta.
- D Rakapparaten drivs med en säker lågspänning på 12 volt. Den är vattentät och kan rengöras under vattenkranen. Den får dock inte rengöras med hetare vatten än 80°C.
- D För bästa rakresultat ska rakbalm pumpas upp regelbundet.
- D Om apparatens elsladd har blivit skadad måste den ersättas av Philips eller ett serviceombud som är auktoriserat av Philips, annars kan fara uppstå.

Laddningsindikering

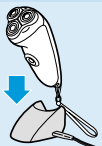
- D När batterierna är nästan tomma, blinkar den röda signallampan några gånger efter att rakapparaten stängts av.



- ▶ Så snart du börjar ladda upp batterierna tänds den gröna signallampan.
- ▶ När batterierna är uppladdade börjar den gröna signallampan att blinka.

Laddning

Ladda, lagra och använd apparaten i en omgivning som håller en temperatur mellan 5°C och 35°C.



- 1** Stick in den lilla sladdkontakten i laddstället och stickproppen i vägguttaget.
- 2** Sätt rakapparaten i laddstället.



- 3** Tryck tills du hör ett klick.
Rakapparaten stängs av automatiskt när den placeras i laddstället.

- 4** När du laddar första gången eller om du inte använt apparaten på länge måste den laddas utan uppehåll i 24 timmar.

Normalt tar laddningen ungefär 8 timmar.

En fulladdad rakapparat ger sladdlös rakning på upp till ca 55 minuter.

Sätta i patroner

Patroner med fuktighetsbevarande NIVEA FOR MEN finns i satser om fem patroner och en liten plastpump. Behåll pumpen - den ska användas till alla fem patronerna!

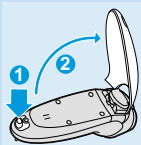
Använd bara Philishave NIVEA FOR MEN Cool Skin-patroner (HQ160 och HQ161).

Av hygienskäl rekommenderar vi att du byter till ny pump varje gång du börjar med en ny sats på fem patroner:

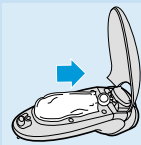
Sätta in den första patronen



- 1** Ta ut en patron ur förpackningen. Ta ut pumpen ur påsen (finns i samma förpackning) och skjut in den i patronen tills den klickar fast i låst läge.



- 2** Tryck ner låsknappen och öppna kåpan till patronfacket.



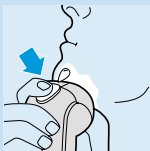
- 3** Skjut patronen med pump in i rakapparaten. Den sitter bara riktigt när pumpens vita sida pekar uppåt. Stäng locket.

- 4** Tryck några gånger på den gula pumpknappen tills det kommer fram NIVEA FOR MEN rakbalm. Rakapparaten är nu klar för användning.

Kasta inte bort pumpen när du byter en tom patron mot en ny. Du behöver pumpen till de återstående patronerna.

Rakbalmen NIVEA FOR MEN i denna patron håller sig när den förvaras vid en temperatur på mellan 0°C och +40°C.

Rakning

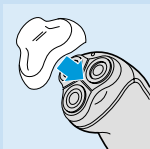


- 1** Starta rakapparaten genom att trycka på av/på-knappen.
- 2** Tryck på den gula pumpknappen för att få fram NIVEA FOR MEN rakbalm till huden. För rakapparaten över huden med både raka och cirkelformiga rörelser.
- 3** Tryck regelbundet på pumpknappen när du rakar dig för att få fram mer NIVEA FOR MEN rakbalm, så att rakapparaten går jämnt och mjukt över huden.

Tryck inte rakapparaten för hårt mot huden. Om du vill, kan du fukta ansiktet med vatten först.

- ▶ Om din rakbalm tagit slut kan du använda rakapparaten utan balm på torr hud.
- ▶ Tänk på att din hud kan behöva två till tre veckor för att vänja sig vid den nya rakmetoden.

- 4** Stäng av rakapparaten.



- 5** Sätt på skyddskåpan på rakapparaten efter varje användningstillfälle för att undvika skador.

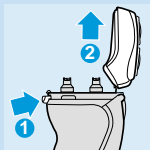
Ta ut patronen och rengör rakapparaten om du inte tänker använda den igen inom en vecka. Skölj rakapparaten efter varje rakning.

Trimsaxen

Till rakapparaten hör en trimsax för trimning av polisonger och mustasch.

1 Stäng av rakapparaten.

Gör ren rakapparaten innan du sätter på trimsaxen.



2 Tryck på frigöringsknappen för att öppna skärhuvudet och dra av det från rakapparaten.

3 Tippa trimsaxen en aning bakåt och passa in den på rakapparaten.

4 Ta bort trimsaxen genom att trycka på frigöringsknappen, och dra av trimsaxen från rakapparaten.

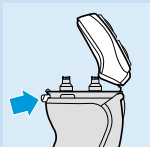


Rengöring

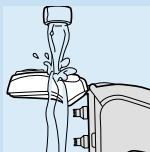
Skärhuvud

Skölj skärhuvudet och hårbehållaren med hett vatten (60°C - 80°C) efter varje användning.

1 Stäng av rakapparaten.



- Tryck på frigöringsknappen och fäll upp skärhuvudet.



- Rengör skärhuvud och skäggbehållare genom att skölja av dem under rinnande hett vatten en liten stund.

Torka aldrig skärhuvudet med en handduk eller papper eftersom det kan skada skären.



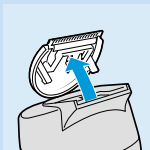
- Skölj av rakapparatens utsida.

Var noga med att skärhuvudets insida och skäggbehållaren har rengjorts ordentligt. Stäng skärhuvudet och skaka av överflödigt vatten.

Laddställ

- Dra ut stickpropp ur väggkontakt och sladdkontakt ur laddställ.
- Rengör laddstället med en fuktig trasa.

Trimsaxen



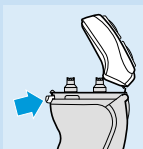
- Rengör utsidan på trimsaxen efter varje användning med den medlevererade borsten.
- Öppna trimsaxen och rengör den på insidan.



- 3** Smörj trimsaxens tänder med en liten droppe symaskinsolja var sjätte månad.

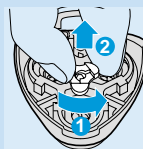
Byte av skär

Byt ut skären vartannat år så kan du glädja dig åt ett utmärkt rakningsresultat under lång tid.

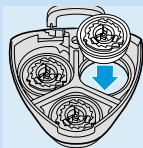


- 1** Stäng av rakapparaten.

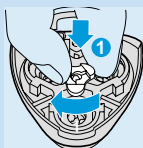
- 2** Tryck på frigöringsknappen och fäll upp skärhuvudet.



- 3** Vrid det lilla hjulet moturs och tag bort skärhållaren.



- 4** Ta ut skären och placera de nya skärhuvudet.



- 5** Sätt tillbaka skärhållaren på rakapparaten, tryck in hjulet och vrid medsols.

Skadade eller slitna skär ska endast ersättas med Philishave HQ I 67 Cool Skin originalskär.

Förvaring



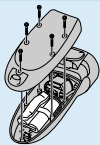
- ▶ Efter rengöring kan den våta rakapparaten sättas i laddstället.
- ▶ Apparaten och trimsaxen kan förvaras i medföljande fodral eller kassett. Om du har ett fodral eller en kassett beror på rakapparatsens modell.

Förbrukade batterier

De inbyggda uppladdningsbara batterierna innehåller ämnen som kan skada miljön.

När rakapparaten har tjänat ut tar du ut batterierna och kasserar dem enligt gällande lokala föreskrifter. Kasta inte batterierna i vanligt hushållsavfall. Du kan också lämna batterierna hos ett av Philips serviceombud där man kasserar dem på ett för miljön säkert sätt.

Observera att batterierna ska vara helt urladdade innan de tas ut!



- 1** Starta rakapparaten och låt den gå tills den stannar helt. Skruva ur skruvarna och öppna rakapparaten.
- 2** Tag bort batterierna.

Sätt inte tillbaka rakapparaten i laddningsstället när batterierna tagits ut.

Tips

- ▶ Två olika sorters rakbalm medföljer din rakapparat: en rakbalm för känslig hud och en fräsch rakgel. Du kan testa båda och se vilken som passar din hudtyp bäst.

Felsökning

- 1** Skärhuvudena rör sig inte jämnt över huden:

▶ *Orsak: det är inte tillräckligt mycket balm på huden.*

- ▶ Tryck på pumpknappen några gånger tills lagom mängd NIVEA FOR MEN kommit ut, så rör sig skärhuvudet smidigt över din hud igen.

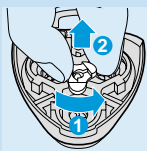
- 2** Minskat rakresultat.

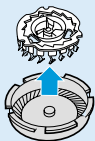
▶ *Orsak 1: skären är nedsmutsade. Skärhuvudet har inte rengjorts direkt efter användningen och/eller har inte sköljts av länge nog och/eller vattnet som användes till sköljningen var inte varmt nog.*

- ▶ Gör ren rakapparaten ordentligt innan du fortsätter rakningen. (Se avsnittet 'Rengöring'.)

▶ *Orsak 2: långa skäggstrån hindrar skären från att fungera korrekt.*

- ▶ Tag ut skärhållaren.





► Rengör knivar och lamellhylsor.

Tag bara ut ett skär i taget så att lamellhylsor och knivar inte blandas ihop. Detta är viktigt eftersom det är ett matchande par; lamellhylsa och kniv är slipade tillsammans. Om en kniv av misstag läggs i en annan lamellhylsa erhålls ett sämre rakresultat och det kan ta flera veckor innan rakresultatet blir bra igen.

► Tag bort håren.

► Sätt tillbaka skären i skärhuvudet. Sätt tillbaka skärhållaren på skärhuvudet, tryck in hjulet och vrid medsols.

► *Orsak 3: skären är skadade eller slitna.*

► Tag ut skärhållaren.

► Tag bort de gamla skären från skärhuvudet och ersätt dem med nya.

Skadade eller slitna skär (knivar och lamellhylsor) ska endast bytas mot Philishave HQ167 Cool Skin originalskär.

► Sätt tillbaka skärhållaren på skärhuvudet, tryck in hjulet och vrid medsols.

3 Rakapparaten går inte när man trycker på till/från-knappen.

► *Orsak: batterierna är tomma.*

► Ladda batterierna.

4 Det går inte att stänga kåpan till patronfacket.

► *Orsak 1: patronen har inte satts in korrekt.*

► **Stick in patronen riktigt. Den passar bara precis i rakapparaten om pumpens vita sida pekar uppåt.**

► *Orsak 2: patronen har inte skjutits in tillräckligt långt i rakapparaten.*

► **Tryck på patronen tills den sitter ordentligt på plats.**

5 NIVEA FOR MEN rakbalm har ändrat färg eller blivit vattnig.

► *Orsak: NIVEA FOR MEN rakbalm har inte förvarats vid rätt temperatur.*

► **Stoppa in en ny patron.**

6 Det uppträder hudirritation.

► *Orsak 1: din hud har inte vant sig vid rakmetoden.*

► **Det dröjer två till tre veckor innan din hud vänjer sig vid den här rakmetoden.**

► *Orsak 2: rakbalmen irriterar huden.*

► **Pröva den andra typen av rakbalm.**

- Fukta ansiktet med vatten innan du rakar dig med rakbalm.

Om hudirritationen inte försvinner inom 24 timmar, bör du sluta använda rakbalmen och kontakta läkare.

7 Andra eventuella problem:

- Se 'Garanti och service'

Tillbehör

Följande tillbehör finns till rakapparaten:

- HQ167 Philishave Cool Skin rakskär.
- HQ160 NIVEA FOR MEN Cool Skin återfuktande rakbalm.
- HQ161 NIVEA FOR MEN Cool Skin fräsch återfuktande rakbalm.
- Stickkontakt HQ8000.
- HQ100 Philishave Action Clean (rengöringsapparat för skärhuvudet).
- HQ101 Philishave Action Refill (refill-rengöringsvätska till HQ100).
- HQ110 Philishave Head Cleaner (rengöringsspray till skärhuvudet).

Garanti och service

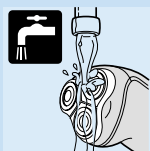
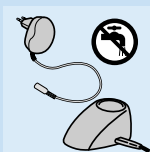
Om du behöver service eller information eller har något problem ska du söka upp Philips webbsida på adressen www.philips.com eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land (rätt telefonnummer

finner du i världsgarantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land ska du vända dig till din lokala återförsäljare eller kontakta serviceavdelningen på Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

- **Spara de här instruktionerna för framtida bruk.**

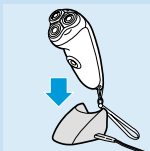
Tärkeää

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä ohje vastaisen varalle.



- ▶ Käytä parranajokoneen lataamiseen vain mukana olevaa verkkolaitetta HQ600.
- ▶ Verkkolaite soveltuu 100 - 240 voltin verkkojännitteelle.
- ▶ Verkkolaite sisältää jännitemuuntajan. Älä vaihda verkkolaitteen tilalle toisenlaista pistotulppaa, ettet aiheuta vaaratilannetta.
- ▶ Verkkolaite muuntaa 100-240 voltin jännitteen 12 voltiksi.
- ▶ Varo kastamasta verkkolaitetta HQ600 ja lataustelinettä.
- ▶ Parranajokone toimii turvallisen pienellä 12 voltin jännitteellä. Laite on vesitiivis ja sen voi puhdistaa juoksevilla vedellä. Käytä enintään 80-asteista vettä.
- ▶ Paras ajotulos saadaan, kun parranajoemulsiota pumpataan usein.
- ▶ Tarkasta liitosjohdon kunto säännöllisesti. Jos tämän laitteen liitosjohto vaurioituu, se on vaaratilanteiden välttämiseksi vaihdattava Philips Kodinkoneiden valtuuttamassa huoltoliikkeessä.

Latausilmaisimet

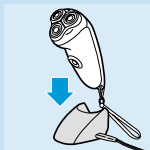


- ▶ Kun akut ovat melkein tyhjät, punainen merkkivalo vilkkuu muutaman kerran parranajokoneen virran katkaisemisen jälkeen.
- ▶ Kun alat ladata tyhjää parranajokonetta, vihreä merkkivalo syttyy.

- Kun akut on ladattu täyteen, vihreä merkkivalo alkaa vilkkua.

Lataus

Lataa, säilytä ja käytä laitetta 5°C - 35°C:n lämpötilassa.



- 1 Työnnä pieni pistoke lataustelineeseen ja yhdistä verkkolaite pistorasiaan.
- 2 Aseta parranajokone lataustelineeseen.
- 3 Paina, niin että kuulet napsahduksen. Parranajokoneen virta katkeaa automaattisesti, kun se asetetaan lataustelineeseen.
- 4 Kun lataat parranajokoneen ensimmäisen kerran tai kun se on ollut pitkään käyttämättä: lataa sitä jatkuvasti 24 tuntia. Tavallisesti lataaminen kestää noin 8 tuntia.

Täyteen ladatulla parranajokoneella voi ajaa ilman johtoa jopa noin 55 minuuttia.

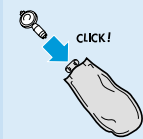
Säiliön asettaminen paikalleen

NIVEA FOR MEN -parranajoemulsiosäiliöitä on saatavissa pakkauksina, joissa on viisi säiliötä ja yksi näihin sopiva muovinen pumppu. Älä heitä pumppua pois: tarvitset sitä kaikkien viiden säiliön kanssa.

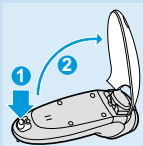
Käytä vain Philishave NIVEA FOR MEN Cool Skin -säiliötä (HQ160 ja HQ161).

Hygieenisyyden takia kannattaa vaihtaa uusi pumppu aina kun otat käyttöön uuden viiden säiliön pakkauksen.

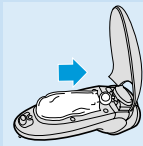
Ensimmäisen säiliön asennus



- 1** Ota pakkauksesta yksi säiliö. Ota (samassa pakkauksessa oleva) pumppu pois pussista ja työnnä se säiliöön, niin että se napsahtaa paikalleen.



- 2** Vedä liukukytkintä alaspäin ja avaa säiliölokeroon kansi.

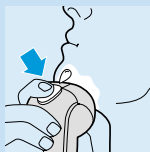


- 3** Työnnä säiliö pumpun kanssa parranajokoneeseen. Se menee kunnolla paikalleen vain jos pumpun valkoinen puoli on ylöspäin. Sulje kansi.
- 4** Paina keltaista pumppauspainiketta muutama kerta, niin että NIVEA FOR MEN -parranajoemulsiota alkaa tulla. Nyt voit alkaa käyttää parranajokonetta.

Älä heitä pumppua pois, kun vaihdat tyhjän säiliön tilalle uuden. Tarvitset sitä muihin säiliöihin.

Säiliön NIVEA FOR MEN -parranajoemulsio pysyy hyvänä, kun sitä säilytetään 0°C - +40°C:n lämpötilassa.

Parranajo

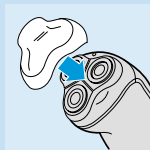


- 1** Käynnistä laite painamalla kerran käynnistyskytkintä.
- 2** Levitä iholle NIVEA FOR MEN -parranajoemulsiota painamalla keltaista pumppauspainiketta. Liikuta parranajokonetta iholla tehden sekä suoria että pyöriviä liikkeitä.
- 3** Paina parranajon aikana pumppauspainiketta säännöllisesti, niin että NIVEA FOR MEN -parranajoemulsiota tulee lisää ja parranajokone luistaa tasaisesti iholla.

Älä paina parranajokonetta liian voimakkaasti kasvoja vasten.

Halutessasi voit ensin kastella kasvot.

- Kun parranajoemulsio on päässyt loppumaan, voit hyvin ajaa parranajokoneella kuivana ilman sitä.
- Iho voi vaatia 2 - 3 viikkoa tottuakseen Philishave-parranajomenetelmään.

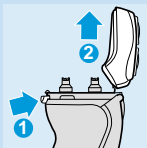


- 4** Katkaise parranajokoneesta virta.
- 5** Laita vahinkojen välttämiseksi suojus ajopäähän aina käytön jälkeen.

Irrota säiliö ja puhdista parranajokone, jos et aio käyttää laitetta yli viikkoon. Huuhtelee parranajokone aina käytön jälkeen.

Rajain

Parranajokoneessa on erillinen rajain poskiparran ja viiksien siistimiseen.



1 Katkaise parranajokoneesta virta. Puhdista parranajokone ennen rajaimen kiinnitystä.

2 Avaa ajopää painamalla avauspainiketta ja vedä ajopää irti parranajokoneesta.



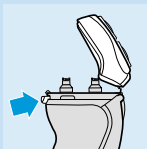
3 Kallista rajainta hieman taaksepäin ja sovita paikalleen parranajokoneeseen.

4 Poista rajain painamalla avauspainiketta uudelleen ja vetämällä rajain irti parranajokoneesta.

Puhdistus

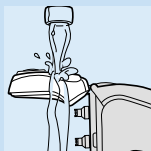
Ajopää

Huuhtelee ajopää ja partakammio kuumalla vedellä (60°C - 80°C) aina käytön jälkeen.



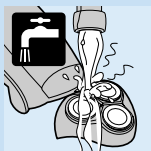
1 Katkaise parranajokoneesta virta.

2 Paina irrotuspainiketta ja käännä ajopää auki.



- 3** Puhdista ajopää ja partakammio huuhtelemalla niitä jonkin aikaa kuumalla vedellä.

Älä kuivaa ajopäätä pyyheliinalla tai paperipyyhkeellä, ettet vahingoita teräyksiköitä.



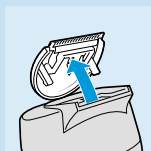
- 4** Huuhtelee parranajokoneen ulkovaippa.

Varmista että ajopään sisäpuoli ja partakammio on puhdistettu kunnolla. Sulje ajopää ja ravistele liika vesi pois.

Latausteline

- 1** Irrota latausteline sähköverkosta.
- 2** Puhdista latausteline kostealla liinalla.

Rajain



- 1** Puhdista rajaimen ulkopuoli mukana olevalla harjalla aina käytön jälkeen.
- 2** Avaa rajain ja puhdista se sisäpuolelta.



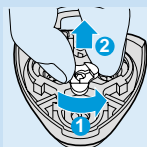
- 3** Levitä rajaimen terään pisara ompelukoneöljyä kerran kuudessa kuukaudessa.

Teräyksiköiden vaihto

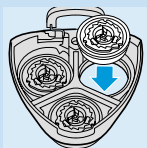
Vaihda teräyksiköt (terät + teräsäleiköt) joka toinen vuosi, niin ajotulos pysyy mahdollisimman hyvänä.



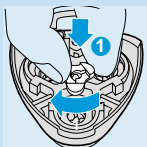
1 Katkaise parranajokoneesta virta.



2 Paina irrotuspainiketta ja käännä ajopää auki.



3 Kierrä ratasta vastapäivään ja nosta kehikko pois.



4 Poista teräyksiköt ja aseta uudet paikalleen ajopäähän.

5 Aseta kehikko takaisin ajopäähän, paina ratasta ja kierrä samalla myötäpäivään.

Vaihda rikkoutuneiden tai kuluneiden teräyksiköiden tilalle vain Philishave HQ167 Cool Skin -teräyksiköt.

Säilytys



- ▶ Puhdistuksen jälkeen märkä parranajokone voidaan laittaa lataustelineeseen.
- ▶ Laite ja rajain voidaan säilyttää mukana tulevassa pussissa tai kotelossa.

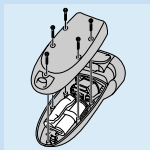
Parranajokoneen mallista riippuu, tuleeko sen mukana pussi vai kotelo.

Akkujen hävittäminen

Sisäänrakennetut akut sisältävät ympäristölle haitallisia aineita.

Irrota akut ennen laitteen hävittämistä. Älä heitä pois akkuja tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne asianmukaiseen keräyspisteeseen. Voit toimittaa akut myös Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoliikkeeseen hävitettäväksi ympäristön kannalta turvallisesti.

Irrota akut vasta kun ne ovat aivan tyhjt.



1 Anna parranajokoneen käydä kunnes se pysähtyy, irrota ruuvit ja avaa parranajokone.

2 Poista akut.

Älä laita parranajokonetta lataustelineeseen enää sen jälkeen kun akut on poistettu.

Vinkki

► Parranajokoneen mukana tulee kahdenlaista parranajoemulsiota: herkälle iholle sopivaa emulsiota ja raikasta geeliä. Voit kokeilla kumpaakin, niin että tiedät kumpi sopii omalle ihollesi paremmin.

Tarkistusluettelo

1 Teräyksiköt eivät luista tasaisesti iholla.

- ▶ *Syy: Parranajoemulsiota ei ole levitetty riittävästi.*
- ▶ **Paina pumppauspainiketta muutama kerta, kunnes NIVEA FOR MEN -emulsiota tulee niin paljon, että teräyksiköt luistavat taas tasaisesti iholla.**

2 Huonontunut ajotulos:

- ▶ *Syy 1: Teräyksiköt ovat likaiset. Parranajokonetta ei ole puhdistettu heti käytön jälkeen, sitä ei ole huuhdeltu tarpeeksi kauan ja/tai vesi ei ole ollut tarpeeksi kuumaa.*

- ▶ **Puhdista parranajokone kunnolla ennen kuin jatkat parranajoa (ks. Puhdistus).**

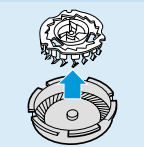
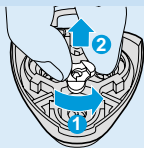
- ▶ *Syy 2: Pitkät partakarvat estävät teriä pyörimästä kunnolla.*

- ▶ **Poista kiinnityskehikko.**

- ▶ **Puhdista terät ja teräsäleiköt.**

Puhdista kerralla vain yksi terä ja teräsäleikkö, sillä ne on hiottu pareittain. Jos sekoitat terät ja teräsäleiköt keskenään, saattaa kestää useita viikkoja ennen kuin ajotulos on palautunut ennalleen.

- ▶ **Poista pitkät partakarvat.**



- Laita teräyksiköt takaisin ajopäähän. Laita kehikko takaisin ajopäähän, paina ratasta ja kierrä samalla myötäpäivään.**

► *Syy 3: Teräyksiköt ovat rikkoutuneet tai kuluneet.*

- Poista kiinnityskehikko.**
- Poista vanhat teräyksiköt ajopäädästä ja vaihda tilalle uudet.**

Vaihda rikkoutuneiden tai kuluneiden teräyksiköiden (terät ja säleiköt) tilalle vain Philishave HQ I 67 Cool Skin -teräyksiköt.

- Laita kehikko takaisin ajopäähän, paina ratasta ja kierrä samalla myötäpäivään.**

3 Parranajokone ei toimi, kun käynnistyskytkintä painetaan:

► *Syy: Akut ovat tyhjäät*

- Lataa akut.**

4 Säiliön kansi ei mene kiinni.

► *Syy 1: Säiliö on asetettu huonosti.*

- Laita säiliö oikein paikalleen. Se sopii kunnolla parranajokoneeseen vain siten että pumpun valkoinen puoli on ylöspäin.**

► *Syy 2: Säiliötä ei ole painettu riittävän pitkälle parranajokoneeseen.*

► Paina säiliötä, niin että se asettuu kunnolla paikalleen.

5 NIVEA FOR MEN -parranajoemulsion väri on muuttunut tai se on vetistynyt.

► *Syy: NIVEA FOR MEN -parranajoemulsiota ei ole säilytetty oikeassa lämpötilassa.*

► Vaihda uusi säiliö.

6 Iholla ilmenee ärsytystä.

► *Syy 1: Iho ei ole vielä tottunut tähän parranajomenetelmään.*

► Anna iholle 2-3 viikkoa aikaa tottua tähän parranajomenetelmään.

► *Syy 2: Parranajoemulsio ärsyttää ihoa.*

► Kokeile toista parranajoemulsiota.

► Kastele kasvot ennen parranajoemulsion käyttöä.

Ellei ihon ärsytys häviä 24 tunnissa, kannattaa lopettaa parranajoemulsion käyttö ja kysyä neuvoa lääkäriltä.

7 Jos ilmenee muita ongelmia:

► Lue kohta Takuu & huolto

Tarvikkeet

Seuraavia tarvikkeita on saatavissa:

- HQI67 Philishave Cool Skin -terät
- HQI60 NIVEA FOR MEN Cool Skin - kosteuttava parranajoemulsio.
- HQI61 NIVEA FOR MEN Cool Skin - kosteuttava raikas parranajogeeli.
- HQ8000-verkkolaite
- HQI00 Philishave Action Clean (ajopäänpuhdistin)
- HQI01 Philishave Action Refill (ajopäänpuhdistimen puhdistusneste)
- HQI10 Philishave Head Cleaner (ajopäänpuhdistussuihke)

Takuu & huolto

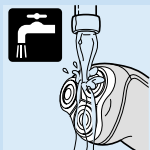
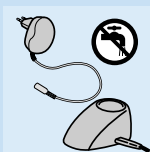
Jos haluat lisätietoja tai laitteen kanssa on ongelmia, käy Philipsin Internet-sivuilla osoitteessa **www.philips.com** tai ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun (puhelinnumero löytyy takuulehtisestä). Voit myös ottaa yhteyden Philips-myyjään tai Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoliikkeeseen tai suoraan Philips Domestic Appliances and Personal Care BV:n huolto-osastoon.

► Säilytä tämä käyttöohje vastaisen varalle.

Vigtigt

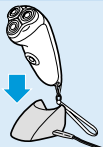
Læs brugsvejledningen omhyggeligt igennem inden shaveren tages i brug og gem den til eventuelt senere brug.

- D Brug kun det medleverede HQ600 transformerstik og den medfølgende ladeenhed til opladning af shaveren.
- D Transformerstikket kan anvendes til alle netspændinger mellem 100 og 240 Volt.
- D Netstikket indeholder en transformer. Klip ikke netsikket af for at udskifte det med et andet stik, da dette ved efterfølgende brug kan være meget farligt.
- D Transformerstikket omformer 100-240 Volt til 12 Volt.
- D Sørg for, at hverken transformerstik (HQ600) eller ladeenhed bliver vådt.
- D Shaveren kører på en lav 12 Volts sikkerhedsspænding. Den er vandtæt og kan skylles direkte under den varme hane. Vandet må højst være 80°C varmt.
- D Pump hyppigt lidt barberings-lotion ud for at opnå et optimalt barberingsresultat.
- D Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips eller autoriseret Philips værksted for at undgå efterfølgende fare ved brug af shaveren.



Opladeindikationer

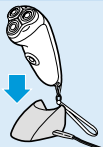
- D Når batterierne er næsten tomme, blinker den røde kontrollampe et par gange, når shaveren slukkes.



- ▶ Så snart opladning af de tomme batterier påbegyndes, lyser den grønne kontrollampe.
- ▶ Når batterierne er fuldt opladede, begynder den grønne kontrollampe at blinke.

Opladning

Apparatet skal oplades og opbevares ved temperaturer mellem 5°C og 35°C.



- 1** Sæt det lille stik på ledningen ind i ladeenheden og sæt transformerstikket i en stikkontakt, som tændes.

- 2** Sæt shaveren i ladeenheden.



- 3** Tryk ned til du hører et "klik".
Shaveren afbrydes automatisk, når den sættes i ladeenheden.

- 4** Første gang shaveren oplades eller hvis den ikke har været brugt i længere tid, skal den oplades i 24 timer uden afbrydelse.

En genopladning tager normalt ca. 8 timer.

En fuldt opladet shaver giver op til 55 minutters ledningsfri barbering.

Lotiontuber

Tuber med NIVEA FOR MEN barberingslotion ligger i pakninger á 5 stk. plus 1 stk. plasticpumpe.

Smid ikke pumpen væk, da den er beregnet til at bruges til alle 5 tuber.

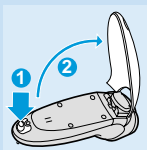
Brug kun "Philishave NIVEA FOR MEN Cool Skin tuber (HQ160 og HQ161).

Af hygiejniske grunde anbefales det at udskifte pumpen hver gang, der tages hul på en ny pakke tuber.

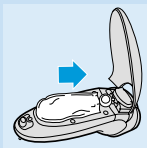
Isætning af den første lotion tube



- 1** Tag en tube ud af æsken. Tag pumpen (som ligger i samme æske) ud af posen og tryk den ind i tuben, til den fastlåses med et "klik".



- 2** Skub dækslet til lotionrummet nedad og luk det op.

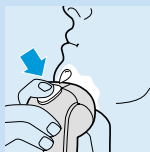


- 3** Sæt en tube med isat pumpe i shaveren. Den sidder kun korrekt, hvis pumpens hvide side vender opad. Luk dækslet.
- 4** Tryk et par gange på den gule pumpeknop til der kommer lidt "NIVEA FOR MEN" lotion ud. Shaveren er nu klar til brug.

Smid ikke pumpen væk, når tuben udskiftes, da den også skal anvendes til de øvrige tuber.

Af hensyn til holdbarheden skal NIVEA FOR MEN lotion opbevares ved en temperatur mellem 0° og +40°C.

Barbering



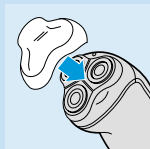
- 1** Tænd shaveren ved at trykke én gang på tænd/sluk-knappen.
- 2** Tryk på den gule pumpeknop, så huden tilføres lidt "NIVEA FOR MEN" barberingslotion. Bevæg shaveren hen over huden i lige og cirkulende bevægelser.
- 3** Tryk på pumpeknappen et par gange under barberingen, så der tilføres tilstrækkeligt med lotion til, at shaveren hele tiden glider let hen over huden.

Tryk ikke shaveren for hårdt ind på huden under barberingen.

Ansigtet kan eventuelt fugtes før barberingen.

- ▶ Shaveren kan også bruges på tør hud, hvis man udgår for lotion.
- ▶ Vær opmærksom på, at der kan gå 2-3 uger, før din hud helt har vænnet sig til Philips' have barberingsystemet.

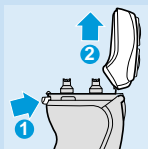
- 4** Sluk shaveren.
- 5** Sæt altid beskyttelseskappen på shaveren efter brug for at undgå beskadigelse af skærene.



Hvis shaveren ikke skal bruges i mere end en uge, tages lotiontuben ud, og shaveren rengøres. Skyl shaveren efter hver barbering.

Trimmer

Shaveren har en separat trimmer til pleje af bakkenbarter og moustache.



1 Sluk shaveren.

Rengør shaveren før trimmeren sættes på.

2 Tryk på udløserknappen og luk skærhovedet op. Træk skærhovedet af shaveren.

3 Vip trimmeren let bagover og sæt den på shaveren.

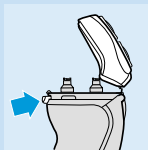
4 Trimmeren trækkes af shaveren ved tryk på udløserknappen.



Rengøring

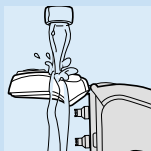
Skærhovedet

Hver gang, shaveren har været brugt, skylles skærhoved og skægkammer under den varme hane (60°C - 80°C).



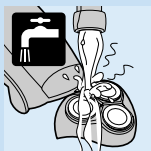
1 Sluk shaveren.

2 Tryk på udløserknappen og luk skærhovedet op.



- Skærhoved og skægkammer renses ved at skylle dem omhyggeligt under den varme hane.

Skærhovedet må ikke tørres med et håndklæde eller køkkenrulle, da dette kan beskadige skærene.



- Skyl shaverens yderside under vandhanen.

Sørg for, at indersiden af skærhoved og skægkammer er gjort grundigt rent. Luk skærhovedet og ryst tilbageværende vand af.

Opladeenheden

- Tag transformerstikket ud af stikkontakten.
- Ladeenheden rengøres med en fugtig klud.

Trimmer



- Hver gang trimmeren har været brugt, renses den udvendigt med den medleverede børste.

- Luk trimmeren op for at rengøre den indvendigt.



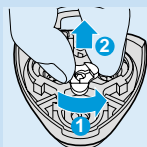
- Smør trimmerens tænder med en dråbe symaskineolie hver 6. måned.

Udskiftning af skær

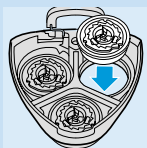
For at bevare det optimale barberingsresultat anbefales det at udskifte skærene (knive og lamelkapper) hvert andet år:



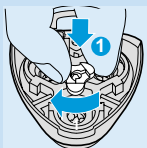
1 Sluk shaveren.



2 Tryk på udløserknappen og luk skærhovedet op.



3 Drej hjulet venstre om og tag samlerammen af.



4 Fjern de gamle skær og sæt nye i.

5 Sæt samlerammen tilbage i skærhovedet, tryk hjulet ned og drej det højre om.

Beskadigede eller slidte skær må kun udskiftes med "Philishave Cool Skin" skær type HQ167.

Opbevaring



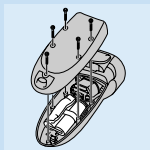
- ▶ Efter rengøring kan den våde shaver placeres i ladeenheden.
- ▶ Shaver og trimmer kan opbevares i den medfølgende pung eller kasette afhængig af shavertypen.

Bortkastning af batterier

De indbyggede opladelige batterier indeholder substanser, der kan skade miljøet.

Når shaveren til sin tid skal kasseres, skal batterierne først tages ud. Smid ikke batterierne ud sammen med det normale husholdningsaffald men aflevér dem på et officielt indsamlingssted for brugte batterier. Batterierne kan også afleveres til Philips, som gerne hjælper dig af med dem på en miljømæssig forsvarlig måde.

Batterierne skal være helt afladede, når de tages ud af shaveren.



- 1** Lad shaveren køre til den stopper af sig selv. Skru skrueene ud og luk shaveren op.
- 2** Tag batterierne ud.

Sæt aldrig shaveren tilbage i opladeenheden efter batterierne er taget ud.

Tips

- D Shaveren leveres med to forskellige typer barberingslotion: en lotion til sensitiv hud og en frisk gel. Dette giver dig mulighed for at prøve begge slags og finde ud af, hvilken der passer bedst til din hudtype.

Fejlsøgning

1 Skærene glider ikke let og ubesværet hen over huden.

► *Årsag:* Der er ikke nok barberingslotion på huden.

► Tryk et par gange på pumpen til der er nok NIVEA FOR MEN lotion på huden, og skærene igen glider let hen over huden.

2 Shaveren barberer ikke tilfredsstillende:

► *Årsag 1:* Skærene er snavsede. Shaveren er ikke rensset straks efter brugen og/eller den er ikke skyllet længe nok under vandhanen og/eller vandet har ikke været tilstrækkeligt varmt.

► Rens shaveren omhyggeligt før barberingen fortsættes (se afsnittet "Rengøring").

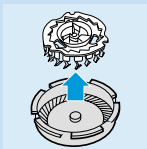
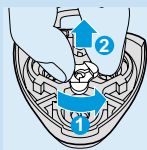
► *Årsag 2:* Lange hår blokerer skærene.

► Tag samlerammen af.

► Rens knive og lamelkapper.

Rens kun ét skær (kniv og lamelkappe) ad gangen, da de er slebet parvis. Kommer man ved en fejltagelse til at blande knive og lamelkapper, kan det tage flere uger, før shaveren igen barberer optimalt.

► Fjern hårene.



- ▶ Sæt skærene tilbage på plads ved at sætte samlerammen tilbage i skærhovedet, trykke hjulet ned og dreje det højre om.

▶ *Årsag 3: Skærene er beskadigede eller slidte.*

- ▶ Tag samlerammen af.
- ▶ Tag de gamle skær ud af skærhovedet og udskift dem med nye skær.

Beskadigede eller slidte skær (knive og lamelkapper) må kun udskiftes med originale Philishave Cool Skin skær type HQ167.

- ▶ Sæt samlerammen tilbage i skærhovedet, tryk hjulet ned og drej det højre om.

3 Shaveren virker ikke, når on/off knappen holdes nede:

▶ *Årsag: Batterierne er løbet tør for strøm.*

- ▶ Genoplad batterierne.

4 Dækslet til lotiontuberne kan ikke lukkes.

▶ *Årsag 1: Lotiontuben er ikke sat rigtigt i.*

- ▶ Sæt tuben rigtigt i, d.v.s. pumpens hvide side skal vende opad.

▶ *Årsag 2: Tuben er ikke sat helt ned i shaveren.*

- ▶ Tryk tuben helt ned.

5 "NIVEA FOR MEN" lotion'en har skiftet farve, eller er blevet vandet.

- ▶ Årsag: "NIVEA FOR MEN" lotion'en har ikke været opbevaret ved den rigtige temperatur.

- ▶ Sæt en ny tube i.

6 Der opstår hudirritation.

- ▶ Årsag 1: Din hud har endnu ikke vænnet sig til dette barberingssystem.

- ▶ Du skal regne med, at der går 2-3 uger før huden vænner sig til barberingssystemet.

- ▶ Årsag 2: Barberingslotion'en irriterer din hud.

- ▶ Prøv med den anden type lotion.

- ▶ Gør ansigtet vådt, inden De barberer Dem med lotion.

Hvis irritationen ikke forsvinder indenfor 24 timer, tilrådes det at stoppe med at bruge barberingslotion og kontakte lægen.

7 I tilfælde af andre problemer:

- ▶ Se venligst afsnittet "Garanti og service".

Tilbehør

Der findes følgende tilbehør:

- HQ167 Philishave Cool Skin skær.
- HQ160 NIVEA FOR MEN Cool Skin moisturising shaving emulsion (fugtighedsgivende)
- HQ161 NIVEA FOR MEN Cool Skin moisturising fresh shaving gel (frisk gel)
- HQ8000 transformerstik
- HQ100 Philishave Action Clean (rensesystem til skær).
- HQ101 Philishave Action Clean Refill (ekstra renevæske).
- HQ110 Philishave Head Cleaner (rengøringspray til skær).

Reklamationsret & service

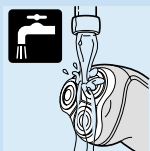
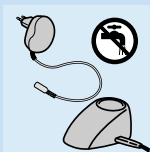
For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises venligst til Philips hjemmeside på adressen www.philips.com eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "World-Wide Guarantee" folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du venligst kontakte din lokale Philips forhandler eller Serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV. Dette apparat overholder de gældende EU-direktiver vedrørende sikkerhed og radiostøj.

- Det anbefales at gemme brugsvejledningen til eventuelt senere brug.

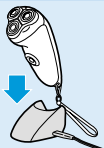
Σημαντικό

Διαβάστε αυτές τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο το τροφοδοτικό HQ600 και το φορτιστή που παρέχεται για να φορτίσετε την ξυριστική μηχανή.
- ▶ Το τροφοδοτικό είναι κατάλληλο για τάση ρεύματος που κυμαίνεται μεταξύ 100 και 240 βολτ.
- ▶ Το τροφοδοτικό περιέχει ένα μετασχηματιστή. Μην κόψετε το τροφοδοτικό για να το αντικαστήσετε με άλλο βύσμα, διότι αυτό μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- ▶ Το τροφοδοτικό μετατρέπει τα 100-240 volts σε 12 volts.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι το τροφοδοτικό HQ600 και ο φορτιστής δεν κινδυνεύουν να βραχούν.
- ▶ Η ξυριστική μηχανή λειτουργεί στην ασφαλή χαμηλή τάση των 12 βολτ. Είναι αδιάβροχη και μπορεί να καθαριστεί κάτω από τη βρύση. Μην την πλένετε με νερό πιο ζεστό από τους 80°C.
- ▶ Για άριστο ξύρισμα, θα πρέπει να χρησιμοποιείτε τακτικά γαλάκτωμα ξυρίσματος.
- ▶ Αν το καλώδιο αυτής της συσκευής έχει φθαρεί, θα πρέπει πάντα να αντικαθίσταται από τη Philips ή ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips προκειμένου να αποφευχθούν επικίνδυνες καταστάσεις.



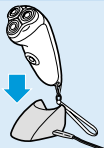
Ενδείξεις φόρτισης



- ▶ Όταν οι μπαταρίες είναι σχεδόν άδειες, η κόκκινη ενδεικτική λυχνία αναβοσβύνει μερικές φορές αφού έχετε σβήσει την ξυριστική μηχανή.
- ▶ Μόλις αρχίζετε να φορτίζετε την άδεια ξυριστική μηχανή, ανάβει η πράσινη ενδεικτική λυχνία.
- ▶ Μόλις οι μπαταρίες φορτιστούν πλήρως, η πράσινη ενδεικτική λυχνία αρχίζει να αναβοσβήνει.

Φόρτιση

Επαναφορτίστε και φυλάξτε τη συσκευή σε θερμοκρασία μεταξύ 5°C και 35°C.



- 1** Τοποθετήστε το μικρό βύσμα μέσα στο φορτιστή και τοποθετήστε το τροφοδοτικό στη πρίζα.
- 2** Τοποθετήστε την ξυριστική μηχανή στο φορτιστή.



- 3** Πιέστε μέχρι να ακούσετε ένα κλικ. Η ξυριστική μηχανή σβήνει αυτόματα μόλις την τοποθετήσετε στο φορτιστή.
- 4** Όταν φορτίζετε για πρώτη φορά ή μετά από μεγάλο διάστημα που δεν έχετε χρησιμοποιήσει τη συσκευή: αφήστε την ξυριστική μηχανή να φορτίζεται συνέχεια για 24 ώρες.
Η φόρτιση διαρκεί περίπου 8 ώρες.

Μία πλήρως φορτισμένη ξυριστική μηχανή έχει χρόνο ξυρίσματος χωρίς να τοποθετηθεί στη πρίζα περίπου 55 λεπτά.

Τοποθέτηση αμπουλών

Οι αμπούλες με την ενυδατικό γαλάκτωμα ξυρίσματος NIVEA FOR MEN είναι διαθέσιμες σε συσκευασία που περιέχει πέντε αμπούλες και μια μικρή πλαστική αντλία. Μην πετάξετε την αντλία! Θα τη χρειαστείτε και για τις πέντε αμπούλες!

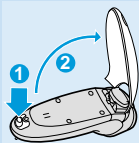
Χρησιμοποιείτε μόνο αμπούλες περιέχουν Philishave NIVEA FOR MEN Cool Skin (HQ160 και HQ161).

Για λόγους υγιεινής σας συμβουλεύουμε να χρησιμοποιείτε καινούργια αντλία όταν αρχίζετε να χρησιμοποιείτε ένα καινούργιο σετ με πέντε αμπούλες.

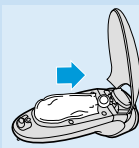
Τοποθέτηση της πρώτης αμπούλας



- 1 Πάρτε μία αμπούλα από το κουτί. Βγάλτε την αντλία (που περιέχεται στην ίδια συσκευασία) από το σακουλάκι και πιάστε την αμπούλα μέχρι που να εφαρμόσει στη σωστή θέση με ένα κλικ.



- 2** Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης προς τα κάτω και ανοίξτε το κάλυμμα που τοποθετείται η αμπούλα.



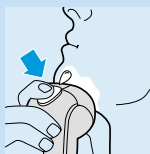
- 3** Πιέστε την αμπούλα με την αντλία στην ξυριστική μηχανή. Εφαρμόζει σωστά μόνο αν η λευκή πλευρά της αντλίας έχει κατεύθυνση προς τα πάνω. Κλείστε το κάλυμμα.

- 4** Πιέστε το κίτρινο κουμπί μερικές φορές μέχρι να βγει το γαλάκτωμα ξυρίσματος NIVEA FOR MEN. Η ξυριστική μηχανή είναι τώρα έτοιμη για χρήση.

Μην πετάξετε την αντλία όταν αντικαταστήσετε την άδεια αμπούλα. Θα τη χρειαστείτε και για τις άλλες αμπούλες.

Το γαλάκτωμα ξυρίσματος NIVEA FOR MEN σε αυτή την αμπούλα διατηρείται σε θερμοκρασίες μεταξύ 0°C και +40°C.

Ξύρισμα



- 1** Ανοίξτε τη συσκευή πιέζοντας μια φορά το κουμπί on/off.
- 2** Πιέστε το κίτρινο κουμπί της για να απλώσετε στο δέρμα σας το γαλάκτωμα ξυρίσματος NIVEA FOR MEN. Κινήστε

την ξυριστική μηχανή στο δέρμα σας, κάνοντας ευθείες και κυκλικές κινήσεις.

- 3** Κατά τη διάρκεια ξυρίσματος, πιέστε τακτικά το κίτρινο κουμπί για να απλώσετε περισσότερο γαλάκτωμα ξυρίσματος NIVEA FOR MEN έτσι ώστε η ξυριστική μηχανή να περιστρέφεται ομαλά στο πρόσωπό σας.

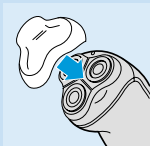
Μην πιέζετε την ξυριστική μηχανή δυνατά πάνω στο δέρμα σας κατά τη διάρκεια του ξυρίσματος.

Αν προτιμάτε, μπορείτε πρώτα να βρέξετε το πρόσωπό σας.

- ▶ Αν σας τελειώσει το γαλάκτωμα ξυρίσματος μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την ξυριστική μηχανή χωρίς αυτό σε στεγνή επιδερμίδα.
- ▶ Το δέρμα σας ίσως χρειαστεί 2-3 εβδομάδες μέχρι να προσαρμοστεί στο σύστημα ξυρίσματος της Philishave.

- 4** Κλείστε την ξυριστική μηχανή.

- 5** Βάλτε το προστατευτικό κάλυμμα στην ξυριστική μηχανή κάθε φορά αφού τη χρησιμοποιήσετε για να αποφύγετε ζημιές.

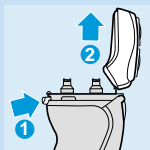


Αφαιρέστε την αμπούλα και καθαρίστε την ξυριστική μηχανή αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για περισσότερο από μία φορά την εβδομάδα.
Ξεπλύνετε την ξυριστική μηχανή μετά από κάθε χρήση.

Φαβοριτοκόπτης

Η ξυριστική μηχανή έχει ένα ειδικό κόπτη για την περιποίηση των φαβοριτών και του μουστακιού.

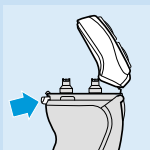
- 1** Κλείστε την ξυριστική μηχανή. Καθαρίστε την ξυριστική μηχανή πριν τοποθετήσετε τον φαβοριτοκόπτη.
- 2** Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης για να ανοίξετε την ξυριστική μονάδα και βγάλτε την ξυριστική μονάδα από την ξυριστική μηχανή.
- 3** Σπρώξτε τον κόπτη ελαφρά προς τα πίσω και εφαρμόστε τον στην ξυριστική μηχανή.
- 4** Βγάλτε το φαβοριτοκόπτη πιέζοντας ξανά το κουμπί απελευθέρωσης και τραβώντας το φαβοριτοκόπτη από την ξυριστική μηχανή.



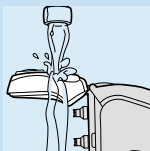
Καθαρισμός

Μονάδα ξυρίσματος

Ξεπλύνετε τη μονάδα ξυρίσματος και το χώρο συλλογής τριχών με ζεστό νερό (60°C - 80°C) μετά από κάθε χρήση.



- 1** Κλείστε την ξυριστική μηχανή.
- 2** Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης για να ανοίξετε την ξυριστική μηχανή.
- 3** Καθαρίστε τη μονάδα ξυρίσματος και το χώρο συλλογής τριχών τοποθετώντας τα κάτω από βρύση με ζεστό νερό για αρκετή ώρα.



Μην στεγνώνετε ποτέ την μονάδα ξυρίσματος με πετσέτα ή χαρτί, διότι μπορεί να προκαλέσετε βλάβη στις ξυριστικές κεφαλές.



- 4** Ξεπλύνετε το εξωτερικό μέρος της ξυριστικής μηχανής.

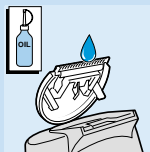
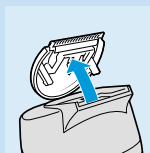
Βεβαιωθείτε ότι το εσωτερικό της μονάδας ξυρίσματος και του χώρου συλλογής τριχών έχουν καθαριστεί σωστά. Κλείστε τη μονάδα ξυρίσματος και απομακρύνετε το περίσσι νερό.

Φορτιστής

- 1 Βγάλτε το φορτιστή από την πρίζα.
- 2 Καθαρίστε το φορτιστή με ένα υγρό πανί.

Κόπτης

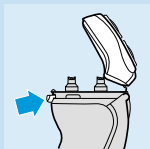
- 1 Καθαρίστε το εξωτερικό μέρος του κόπτη με το βουρτσάκι που περιέχεται στη συσκευασία μετά από κάθε χρήση.
- 2 Ανοίξτε τον κόπτη για να τον καθαρίσετε εσωτερικά.
- 3 Λιπάνετε τα δοντάκια του κόπτη με μια σταγόνα λάδι ραπτομηχανής κάθε έξι μήνες.

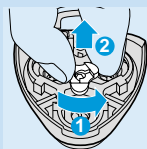


Αντικατάσταση των ξυριστικών κεφαλών

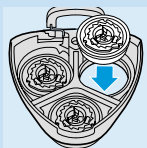
Αλλάξτε τις ξυριστικές κεφαλές κάθε δύο χρόνια για να έχετε άριστο ξύρισμα.

- 1 Κλείστε την ξυριστική μηχανή.
- 2 Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης για να ανοίξετε την ξυριστική μηχανή.

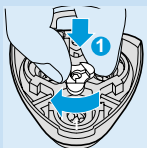




- 3** Γυρίστε τον τροχό αριστερόστροφα και αφαιρέστε το πλαίσιο συγκράτησης των κεφαλών.



- 4** Αφαιρέστε τις ξυριστικές κεφαλές και τοποθετήστε τις καινούργιες στη μονάδα ξυρίσματος.



- 5** Ξαναβάλτε το πλαίσιο συγκράτησης στη μονάδα ξυρίσματος, πιέστε τον τροχό και γυρίστε τον δεξιόστροφα.

Αντικαταστήστε τις χαλασμένες ή φθαρμένες ξυριστικές κεφαλές μόνο με ξυριστικές κεφαλές Philipshave HQ167 Cool Skin.

Αποθήκευση



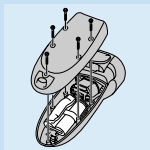
- ▶ Μετά τον καθαρισμό, μπορείτε να τοποθετήσετε την ξυριστική μηχανή στο φορτιστή.
- ▶ Η συσκευή και ο κόπτης μπορούν να αποθηκευτούν στο τσαντάκι ή στη θήκη που παρέχεται. Το αν έχετε τσαντάκι ή θήκη εξαρτάται από τον τύπο της ξυριστικής σας μηχανής.

Απόρριψη μπαταριών

Οι ενσωματωμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες περιέχουν ουσίες που μπορεί να μολύνουν το περιβάλλον.

Αφαιρέστε τις μπαταρίες αν θελήσετε να πετάξετε την ξυριστική μηχανή. Μην πετάτε τις μπαταρίες μαζί με τα υπόλοιπα σκουπίδια του σπιτιού, αλλά στο ειδικό σημείο συλλογής. Μπορείτε επίσης να πάτε της συσκευή σε κάποιο κέντρο σέρβις της Philips για να τις απορρίψουν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Αφαιρέστε τις μπαταρίες μόνον όταν είναι τελείως άδειες.



- 1** Αφήστε την ξυριστική μηχανή να λειτουργήσει μέχρι να σταματήσει τελείως, ξεβιδώστε τις βίδες και ανοίξτε την ξυριστική μηχανή.
- 2** Βγάλτε τις μπαταρίες.

Μην τοποθετείτε την ξυριστική μηχανή ξανά στο φορτιστή αφού έχουν αφαιρεθεί οι μπαταρίες.

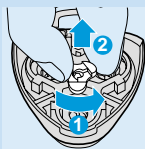
Συμβουλή

- Η ξυριστική μηχανή διατίθεται με δύο διαφορετικά είδη γαλακτώματος: ένα γαλάκτωμα για ευαίσθητο δέρμα και ένα

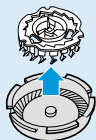
δροσερό ζελέ. Αυτό σας δίνει την ευκαιρία να τα δοκιμάσετε και να ανακαλύψετε ποιο ταιριάζει καλύτερα στο δέρμα σας.

Επίλυση προβλημάτων

- 1** Οι ξυριστικές κεφαλές δεν κινούνται με άνεση πάνω στο δέρμα:
 - ▶ *Αιτία: δεν έχετε απλώσει αρκετό γαλάκτωμα ξυρίσματος.*
 - ▶ Πιέστε την αντλία αρκετές φορές μέχρι να βγει μια ικανοποιητική ποσότητα γαλακτώματος NIVEA FOR MEN έτσι ώστε οι ξυριστικές κεφαλές να κινούνται και πάλι απαλά στο πρόσωπό σας.
- 2** Μειωμένη απόδοση ξυρίσματος:
 - ▶ *1η αιτία: οι ξυριστικές κεφαλές είναι βρώμικες. Η ξυριστική μηχανή δεν έχει καθαριστεί αμέσως μετά τη χρήση και/ή δεν έχει πλυθεί αρκετά και/ή το νερό που χρησιμοποιήθηκε για το πλύσιμο της ξυριστικής μηχανής δεν ήταν αρκετά ζεστό.*
 - ▶ Καθαρίστε την ξυριστική μηχανή σχολαστικά προτού συνεχίσετε το ξύρισμα (βλέπε Καθαρισμός).
 - ▶ *2η αιτία: οι μακριές τρίχες εμποδίζουν τις ξυριστικές κεφαλές.*



► Βγάλτε το πλαίσιο συγκράτησης.



► Καθαρίστε τους κόπτες και τους οδηγούς. Μην καθαρίζετε περισσότερους από έναν κόπτη και οδηγό κάθε φορά, εφόσον όλα είναι ταιριαστά σετ. Εάν κατά λάθος μπερδέψετε τους κόπτες και τους οδηγούς, θα χρειαστούν αρκετές εβδομάδες μέχρι να ανακτήσει η ξυριστική μηχανή την άριστη απόδοσή της.

► Βγάλτε τις τρίχες.

► Ξαναβάλτε τις ξυριστικές κεφαλές στη μονάδα ξυρίσματος. Τοποθετήστε πάλι το πλαίσιο συγκράτησης στη μονάδα ξυρίσματος, πιέστε τον τροχό και γυρίστε τον δεξιόστροφα.

► 3η αιτία: οι ξυριστικές κεφαλές έχουν ζημιές ή έχουν φθαρεί.

► Βγάλτε το πλαίσιο συγκράτησης.

► Βγάλτε τις παλιές ξυριστικές κεφαλές από την ξυριστική μηχανή και αντικαταστήστε τις με καινούργιες.

Οι χαλασμένες ή φθαρμένες ξυριστικές κεφαλές (κόπτες και οδηγοί) μπορούν να αντικατασταθούν μόνο τις γνήσιες ξυριστικές κεφαλές Philipsave HQ167 Cool Skin.

▶ Ξαναβάλτε το πλαίσιο συγκράτησης στη μονάδα ξυρίσματος, πιέστε τον τροχό και γυρίστε τον δεξιόστροφα.

3 Η ξυριστική μηχανή δε λειτουργεί όταν το κουμπί λειτουργίας on/off είναι πατημένο:

▶ *Αιτία: οι μπαταρίες είναι άδειες.*

▶ Επαναφορτίστε τις μπαταρίες.

4 Το καπάκι της θήκης για τις αμπούλες δεν κλείνει.

▶ *1η αιτία: η αμπούλα δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.*

▶ Τοποθετήστε σωστά την αμπούλα. Εφαρμόζει σωστά στην ξυριστική μηχανή μόνο εάν η λευκή πλευρά της αντλίας έχει κατεύθυνση προς τα πάνω.

▶ *2η αιτία: δεν έχετε πιέσει την αμπούλα αρκετά μέσα στην ξυριστική μηχανή.*

▶ Πιέστε την αμπούλα μέχρι να εφαρμόσει σωστά.

5 Το γαλάκτωμα ξυρίσματος NIVEA FOR MEN έχει αλλάξει χρώμα ή έχει γίνει πολύ ρευστό.

▶ *Αιτία: το γαλάκτωμα ξυρίσματος NIVEA FOR MEN δεν έχει αποθηκευθεί στη σωστή θερμοκρασία.*

▶ Τοποθετήστε καινούργια αμπούλα.

6 Αν εμφανιστεί ερεθισμός στο δέρμα:

▶ *1η αιτία: το δέρμα σας δεν έχει συνηθίσει ακόμα αυτό το σύστημα ξυρίσματος.*

▶ Αφήστε να περάσουν 2-3 εβδομάδες για να συνηθίσει το δέρμα σας το σύστημα ξυρίσματος.

▶ *2η αιτία: το γαλάκτωμα ξυρίσματος ερεθίζει το δέρμα σας.*

▶ Χρησιμοποιήστε τον άλλο τύπο γαλακτώματος ξυρίσματος.

▶ Βρέξτε το πρόσωπό σας πριν το ξύρισμα με το γαλάκτωμα ξυρίσματος.

Αν ο ερεθισμός δεν εξαφανιστεί μέσα σε 24 ώρες, σας συνιστούμε να σταματήσετε να χρησιμοποιείτε το γαλάκτωμα ξυρίσματος και να επικοινωνήσετε με το γιατρό σας.

7 Σε περίπτωση άλλων προβλημάτων:

▶ Βλέπε 'Εγγύηση και σέρβις'

Εξαρτήματα

Διατίθενται τα εξής εξαρτήματα:

- Ξυριστικές κεφαλές HQ167 Philishave Cool Skin
- HQ160 NIVEA FOR MEN Cool Skin ενυδατικό γαλάκτωμα ξυρίσματος.
- HQ161 NIVEA FOR MEN Cool Skin ενυδατικό δροσερό ζελέ ξυρίσματος.
- HQ8000 τροφοδοτικό.
- HQ100 Philishave Action Clean (εξάρτημα καθαρισμού ξυριστικών κεφαλών)
- HQ101 Philishave Action Refill (Καθαριστικό υγρό ξυριστικών κεφαλών).
- HQ110 Philishave Head Cleaner (Σπρέι καθαρισμού ξυριστικών κεφαλών).

Εγγύηση & σέρβις

Εάν η συσκευή χρειάζεται επισκευή ή θέλετε κάποιες πληροφορίες ή έχετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση **www.philips.com** ή επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει τμήμα εξυπηρέτησης πελατών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips ή επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις των Οικιακών Συσκευών ή των Συσκευών Προσωπικής Φροντίδας BV της Philips.

- Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.



